



DE PAR LE ROI.

LOUIS GUILLAUME DE BLAIR,
Chevalier, Seigneur de Boisemont & Cour-
dimanche, Conseiller du Roi en ses Con-
seils, Maître des Requêtes ordinaire de
son Hôtel, Intendant du Haynaut & de
l'Armée de Sa Majesté sur le Bas-Rhin.

*IL nous a été fait par les Mem-
bres de la Régence & de la Cham-
bre des Finances de Cleves, des
Représentations sur ce que quantité
de Particuliers, sous prétexte de
conduire à l'Armée des Boissons &
Denrées, les font passer sans payer
aucuns Droits dans les Pays, dé-
pendans de lad: Régence, & ne pro-
duisent aucuns Passeports pour l'Ex-
emption desd: Droits.*

*Et étant nécessaire de réprimer
un abus aussi préjudiciable aux in-
terêts du Roi, nous ordonnons, que
toutes les Marchandises, Boissons,
Denrées & Bestiaux, qui passeront
dans les Pays de Cleves, Meurs, La
Marck & Gueldres sans Passeports,
Signés de M: le Maréchal Prince
de Soubise, de nous, ou en notre
absence, des Commissaires ordonna-
teurs des Guerres, & dans les-quels
Passeports le tems, pour le-quel ils*

*Alsoo aen ons door de Cleeffche Re-
gering ende Reecken-Caemer voorstel-
lingen gedaen syn, datter eene menigte van
Particuliere, onder pretext van by d'Ar-
mée Drinck-ende Eetwaeren te vaeren,
die sy doen passeeren sonder eenige Rechten
daervan te betaelen, in de Landen,
welcke van de voors: Regering depen-
deeren, ende geene Paspoorten aenwe-
sen van den Vrydom der gemelde
Rechten;*

*Ende nootfaeckelyck fynde, dat alsk
Misbruyck, soo schaedlyck aen 's Co-
nincks Interessen, afgesteld worde, bevee-
len Wy, dat alle Coopmanschappen, Drinck-
Eet-waeren ende Beeften, die in de Lan-
den van Cleve, Meurs, Marck ende Gel-
der fullen passeeren sonder Pasport, on-
derteekent van den H^e Marechal Prince
de Soubise, van ons, of, in onse afwe-
sentheyt, van de Cryghs-Commissarien
Ordonnateurs, ende in welke Paspoorten
gestelt sal wesen den tydt, hoe lange sy*

ontfangen d: 24 Sept. 1761

*déront servir, sera limité, seront
sujets au Payement des Droits de
Douanes & autres, qui peuvent
être dûs dans lesd: Pays, quelle
que puisse être leur destination.*

*Declarons, que les Marchandises,
Baijsons, Denrées & Bestiaux desti-
nés soit pour l'Armée ou pour les
Troupes, Officiers Généraux &
autres Employés dans les Places du
Pays conquis ou dans les Commu-
nications, qui seront accompagnés
de Passeports, Signés ainsi qu'il est
porté ci-dessus, seront & demeure-
ront exempts desd: Droits a leur
passage dans lesd: Pays, en repré-
sentant lesd: Passeports, les-quels
designeront ceux, qui les auront
obtenû, ainsi que la qualité, la
quantité & la destination de cha-
que nature de Marchandises, Boij-
sons, Denrées & Bestiaux;*

*Mandons aux Commissaires or-
donnateurs & ordinaires des Guer-
res, de tenir la Main a l'Exécu-
tion de la présente ordonnance, la-
quelle sera lue, publiée & affichée
tant en Allemand qu'en François
dans lesd: Pays de Cleves, Meurs,
Lamarck & Gueldres, a la dili-
gence des Regences desd: Pays,
afin que personne n'en ignore.*

*Fait au Camp de Reckling-
hausen le 17 Septembre 1761.*

DE BLAIR.

guldigh fullen syn, gehouden fullen wesen,
te betaelen de incomende ende andere
Rechten, die in de voorfeyde Landen ge-
bruyckelyck syn, hoedanig de destinatie of
verfending deser waaren oock mogte wesen.

Wy verclaeren, dat de Coopmanschap-
pen, Drinck-Eet-waaren ende Beesten, ge-
destineert't zye voor de Armée, of voor
de Troupen, Officiers Generaels en andere
Géemployeerde ter plaetsen der veroverde
Landen, of in de Communicatien, welke
verlien syn met Pasporten, geteekent,
als hiervooren vermeld, fullen syn ende
blyven vry van de voorfs: Rechten in de
passagie van de voorn. Landen, mits verthoo-
nende de meergemelde Pasporten, waer-
inne sijn fullen bevinden de Naemen
der genige, die dese fullen hebben beco-
men, wie mede de qualiteyt, quantiteyt
ende de toefending van jeder nature
deser Coopmanichappen, Drinck Eet-waa-
ren ende Beesten.

Wy beveelen aen de Commissarissen
Ordonnateurs ende Ordinaire des Cryghs,
van d'Executie deser Ordonnantie te hand-
haeven, dewelcke, op dat niemandt hier
van ignorantie pretendeere, ter diligentie
der Regeringen van Cleve, Meurs,
Marck ende Gelder, afgelesen, gepubli-
ceert ende géaffigeert sal worden soo in't
Duytsch als Fransch.

Gedaen in't Leger van Reckling-
hausen den 17 September 1761.

DE BLAIR.